

ISSN 0239-426X

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF
Philologiae

Vol. VII



1989

LUBLIN
NAKŁADEM UNIwersYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

ANNALES
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA
LUBLIN—POLONIA

VOL. VI

SECTIO FF

1988

1. A. M. Lewicki: Portret naukowy Profesor Teresy Skubalanki.
The Scientific Output of Professor Teresa Skubalanka.
2. M. Wojtak, A. Siwiec: Wykaz prac naukowych Teresy Skubalanki.
Bibliography of Teresa Skubalanka.
3. T. Friedelówna: Mickiewiczowskie dziedzictwo językowe we *Wspomnieniach...* Marii Goreckiej.
Mickiewicz's Language Legacy in *Wspomnienia...* by Maria Gorecka.
4. Cz. Kosyl: Aluzyjność nazw własnych w dziele literackim.
Allusion in Proper Names in a Literary Work.
5. J. Kość: Głosy historycznojęzykowe do gwar wschodniolubelskich.
Historiolinguistic Glosses to East-Lublin Dialects.
6. L. Moszyński: Nowe przekłady *Ojczenasza* (próba analizy stylistyczno-językowej).
New Translations of *Ojciec nasz* (an Attempt at Stylistic-linguistic Analysis).
7. F. Pełowski: Zróżnicowanie leksykalne i stylistyczne w „Poczcie Królewskiej” z lat 1718—1720.
Lexical and Stylistic Differentiation in „The Królewiec Post” of 1718—1720.
8. A. Siwiec: *Przygotowanie do Kordiana* J. Słowackiego — stylistyczna charakterystyka tekstu.
Przygotowanie of Słowacki's *Kordian*: A Style Characteristics of the Text.
9. T. Brajerski: Uwagi o *praesens historicum*.
Some Remarks on the Historic Present.
10. P. Krzyżanowski: Kilka uwag o neutralizacji w morfologii.
Some Remarks on Neutralization in Morphology.
11. W. Książek-Bryłowa: Wariantywność systemu koniugacyjnego XVI w.
Different Variants of Conjugation System of the 16th Century.
12. J. Sierociuk: O formach wołacza imion męskich w gwarach Lubelszczyzny.
On Vocative Forms of Masculine Names in the Lublin Region Dialect.
13. S. Warchoń: Derywaty z *-ica (-yca)* w polskiej poezji romantycznej i w języku doby średniowiecza (z nawiązaniem do polskich gwar).
Derivatives with *-ica (-yca)* in Polish Romantic Poetry and in the Language of Middle Ages (with Reference to Polish Dialects).
14. M. Wojtak: O funkcjonowaniu form rozkaznika jako wykładników honoryfikatywności w tekstach wybranych dramatów.
On the Functioning of Imperative Forms as Honorificity Exponents in Selected Dramas.
15. B. Boniecka: Strukturalno-kompozycyjna funkcja pytań w poezji.
Structural and Compositional Function of Questions in Poetry.
16. M. Ruszkowski: Parataksa we współczesnej prozie polskiej.
Parataxis in Contemporary Polish Prose.

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. VII



1989

LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

KOMITET REDAKCYJNY

REDAKTOR NACZELNY

Dr Grzegorz Leopold Seidler, Prof. UMCS

ZASTĘPCY REDAKTORA NACZELNEGO

Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS, Dr Wiesław Śładkowski, Prof. UMCS

REDAKTORZY SEKCJI

- | | |
|---------------------------------|--|
| A (Mathematica) | — Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS, Dr Jan Krzyż, Prof. UMCS |
| AA (Chemia) | — Dr Kazimierz Sykut, Prof. UMCS |
| AAA (Physica) | — Dr Mieczysław Subotowicz, Prof. UMCS |
| B (Geografia,
Geologia etc.) | — Dr Józef Wojtanowicz, Prof. UMCS — zastępca redaktora |
| C (Biologia) | — Dr Zbigniew Lorkiewicz, Prof. UMCS |
| D (Medicina) | — Dr Stanisław Bryc, Prof. Akad. Med. w Lublinie |
| DD (Medicina,
Veterinaria) | — Dr Jan Gliński, Prof. Akad. Roln. w Lublinie — zastępca redaktora |
| E (Agricultura) | — Dr Adam Szember, Prof. Akad. Roln. w Lublinie |
| EE (Zootechnica) | — Dr Marian Budzyński, Prof. Akad. Roln. w Lublinie |
| F (Historia) | — Dr Wiesław Śładkowski, Prof. UMCS |
| FF (Philologiae) | — Dr Alina Aleksandrowicz, Prof. UMCS |
| G (Ius) | — Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS
Dr Antoni Pieniążek, Doc. UMCS — zastępca redaktora |
| H (Oeconomia) | — Dr Ryszard Orłowski, Prof. UMCS |
| I (Philosophia-
-Sociologia) | — Dr Zdzisław Cackowski, Prof. UMCS |
| J (Psychologia-
Paedagogia) | — Dr Stanisław Popek, Prof. UMCS |

RECENZENCI

Zbigniew Andres, Maria Grzędzińska, Janina Kulczycka-Saloni, Norbert Morciniec,
Jan Paclawski, Edyta Polczyńska, Janina Sałajczyk, Krystyna Siekierska, Halina
Stankowska, Karol Sauerland, Piotr Żbikowski

Opracowanie redakcyjne: Halina Kosienkowska
Tłumaczenie na język francuski: Teresa Dunin
Skład i łamanie komputerowe: Jadwiga Szczotka

SPIS TREŚCI
TABLE DES MATIERES

1. Lech LUDOROWSKI	
Wizerunki powieściowe Bohdana Chmielnickiego	1
Les représentations épiques de Bohdan Chmielnicki	28
2. Halina WIŚNIEWSKA	
Przysłowia Stanisława Niewieskiego, profesora Akademii Zamojskiej (+1699)	29
Les proverbes de Stanisław Niewieski, professeur de l'Académie de Zamość (+1699)	38
3. Mieczysław KACZYŃSKI	
Le scientisme zolien dans <i>Les quatre évangiles</i>	41
Scjentyzm Zoli w <i>Czterech ewangeliach</i>	51
4. Maria WOŹNIAKIEWICZ-DZIADOSZ	
Dziedzictwo masońskie romantycznych konspiracji	53
L'héritage franc-maçonique des conspirations romantiques	66
5. Donat NIEWIADOMSKI	
Czas świąt i czas pracy w inicjalnych rytach rolnych	67
Le temps des fêtes et le temps du labeur dans les rites initiaux agricoles	85
6. Barbara CZWÓRNÓG-JADCZAK	
Franciszek Wężyk wobec sporu klasyków i romantyków	87
Franciszek Wężyk envers la querelle des classiques et romantiques	116
7. Arkadiusz BAGLAJEWSKI	
Śmierć Ojczyzny w poezji polskiej końca XVIII i początku XIX wieku	117

La mort de la Patrie dans la poésie polonaise de la fin du XVIIIe et du début du XIXe s.	135
8. Zbigniew MACIEJEWSKI	
Antynomie życia i pisarstwa Iwana Wolnowa	137
La contradiction entre la vie et la création littéraire d'Ivan Wolnow	160
9. Janusz GOLEC	
Die Ästhetisierung des Todes und des Verfalls bei Georg Trakl, Georg Heym und Gottfried Benn	161
Estetyzacja śmierci i rozkładu w twórczości Georga Trakla, Georga Heyma i Gottfrieda Benn	174
10. Marek DZIUBA	
Dokumentarismus mit dem Fragezeichen. Alexander Kluges <i>Schlachtbeschreibung</i>	175
Dokumentaryzm ze znakiem zapytania. <i>Schlachtbeschreibung</i> Aleksandra Klugego	191
11. Grażyna KRYSZCZUK	
Sprachmischung in Schlesien	193
Mieszanka językowa na Śląsku	208
12. Alina ALEKSANDROWICZ	
Z problematyki kultu drzew w poezji F.D. Książnina (cz. II) ..	209
Le culte des arbres dans la poésie de F.D. Książnin (Ile partie)	234